

## 東華三院屬校鄧肇堅小學及馬錦燦紀念小學榮獲「國際傑出電子教學獎 (2016/17)」獎項

東華三院自2014年起於屬下小學積極推動資訊科技教育及電子教學，鼓勵屬校添置及善用資訊科技設備、應用程式及電子學習平台等不同的配套工具，加強教師培訓和交流，推動創新的課程設計和教學方法，並創設多元學習環境，刺激學生的學習動機及提升學與教效能。

本院屬校鄧肇堅小學及馬錦燦紀念小學早前參加香港大學電子學習發展實驗室舉辦的「國際傑出電子教學獎 (2016/17)」比賽，東華三院鄧肇堅小學的「校本電子學習課程的發展與實施」及東華三院馬錦燦紀念小學的「數學科電子教學——學與教篇」分別在「電子教學應用」組別獲頒銀獎及優異獎。「校本電子學習課程的發展與實施」成功運用TPACK (Technology, Pedagogy, Attitude, Context, Knowledge) 電子學習模式，將一個學習系統、兩個應用程式平台及其他有效的電子教學方法結合，在不同學科中推行電子教學，從而提升學與教效能；而「數學科電子教學——學與教篇」則透過不同的電子教學軟件及平台，為學生提供更多學習機會及有效適切的評估，同時鼓勵學生在課後習作中發揮創意，達致延伸學習的效果。

### TWGHs Tang Shiu Kin Primary School and TWGHs Ma Kam Chan Memorial Primary School Won the “International Outstanding e-Learning Awards (2016/17)”

TWGHs primary schools have been proactively promoting information technology education and e-learning since 2014. Schools have significantly boosted students' learning motivation as well as learning and teaching efficacy by acquiring new IT infrastructures, e-learning platforms and mobile/tablet apps, organising professional development and exchange activities for teachers, adopting innovative curriculum plans and pedagogies, as well as creating diversified learning environments.

TWGHs Tang Shiu Kin Primary School and TWGHs Ma Kam Chan Memorial Primary School were awarded Silver and Merit Awards respectively in the “General e-Learning Application” category of the “International Outstanding e-Learning Awards (2016/17)”. TWGHs Tang Shiu Kin Primary School adopted the TPACK (Technology, Pedagogy, Attitude, Context and Knowledge) learning model for enhancing learning and teaching efficacy, while TWGHs Ma Kam Chan Memorial Primary School utilised various e-learning platforms and mobile/tablet apps to expand and enrich e-learning opportunities for students, provide useful evaluation data to both students and teachers, as well as to encourage endless learning and creativity.



▲ 東華三院鄧肇堅小學在「國際傑出電子教學獎 (2016/17)」中的「電子教學應用」組別榮獲銀獎。TWGHs Tang Shiu Kin Primary School was awarded the Silver Award in the “General e-Learning Application” category of the “International Outstanding e-Learning Awards (2016/17)”.

## 東華三院屬下中學囊括「用VR說故事」短片大賽4項大獎



▲ 名譽校監李銻麟主席（第二排左八）與4間得獎中學的校長、老師及學生合照  
A group photo of Dr. LEE Yuk Lun, JP (row 2, left 8), the Chairman cum Honorary Supervisor, with the principals, teachers and awarded students from the 4 secondary schools at the award presentation ceremony

來自東華三院18所中學的160名學生，組成40支隊伍參與香港政協青年聯會舉辦的首屆「用VR說故事」短片大賽，以全新虛擬實景VR360°拍攝方法製作短片，慶祝香港特別行政區成立20周年。本院學生在比賽中憑出色的創意及說故事技巧，囊括中學組的冠、亞、季軍以及「最受公眾歡迎大獎」4項大獎。頒獎典禮已於7月1日假金鐘添馬公園舉行。

### TWGHs Secondary Schools Won 4 Awards in the “Hong Kong VR Story with VR Short Film Competition”

Forty teams composed of 160 students from 18 TWGHs secondary schools participated in the inaugural “Hong Kong VR Story with VR” Short Film Competition organised by the Hong Kong CPPCC Youth Association to mark the 20th Anniversary of the establishment of the HKSAR. The videos were filmed using 360-degree cameras to provide panoramic views of the captured scenes. TWGHs students received a total of 4 awards for their outstanding creativity and excellent story-telling skills. The award presentation ceremony was held at Tamar Park, Admiralty on 1 July 2017.

東華三院邱子田紀念中學 TWGHs Yau Tse Tin Memorial College	冠軍 Champion
東華三院黃鳳翎中學 TWGHs Wong Fung Ling College	亞軍 1st runner-up
東華三院伍若瑜夫人紀念中學 TWGHs Mrs. Wu York Yu Memorial College	季軍 2nd runner-up
東華三院馮黃鳳亭中學 TWGHs Mrs. Fung Wong Fung Ting College	最受公眾歡迎大獎 The Most Popular Award

The videos were filmed using 360-degree cameras to provide panoramic views of the captured scenes. TWGHs students received a total of 4 awards for their outstanding creativity and excellent story-telling skills. The award presentation ceremony was held at Tamar Park, Admiralty on 1 July 2017.

## 員工乒乓球比賽2017

本年度的員工乒乓球比賽於8月6日在東華三院洗次雲小學順利舉行，由李銻麟主席與馬清揚副主席一同主持開球禮。為增添比賽氣氛，本院邀得香港乒乓球代表隊成員麥子詠小姐和麥子謙先生擔任嘉賓，分別伙拍李銻麟主席及馬清揚副主席進行嘉賓邀請賽。麥子詠小姐曾在「2016年世界青少年錦標賽」奪得女雙銅牌及為香港歷史性奪得女單銀牌，更是首位於「世界青少年錦標賽」女單賽事奪得獎牌的香港選手。經過一輪激戰，麥子詠小姐與李銻麟主席一隊奪得冠軍。今屆員工賽事包括男子單打、男子雙打及混合雙打，共有17場比賽。頒獎典禮於比賽結束後隨即舉行，各參加者均盡興而歸。

### Staff Table Tennis Tournament 2017

The Staff Table Tennis Tournament 2017 was successfully held on 6 August 2017 at TWGHs Sin Chu Wan Primary School, with Dr. LEE Yuk Lun, JP, the Chairman, and Mr. MA Ching Yeung, Philip, Vice-Chairman, officiating. Ms. MAK Tze Wing, Hong Kong Table Tennis Team representative, and Mr. MAK Tze Him joined the Tournament in an invitation doubles match with Dr. Lee and Mr. Ma as their respective partners. Ms. Mak has won the third place in Junior Girls' Doubles and second place in Junior Girls' Singles at the “World Junior Table Tennis Championship 2016” and is the first Hong Kong athlete to win in the Women's Singles at the “World Junior Table Tennis Championship”. After an exciting match, Ms. Mak and Dr. Lee won the Tournament. This year's Tournament features 17 matches including men's singles, men's doubles and mixed doubles. An award presentation ceremony was held right after the Tournament to conclude the enjoyable event.



▲ 董事局成員、高級職員、嘉賓及參賽員工於賽前合照  
A group photo of Board Members, Senior Staff, guests and participating staff members before the Tournament

## 員工同樂雪糕大放送2017



東華三院積極推廣「開心機構」的企業文化，致力提升員工的工作快樂水平。為此，人力資源處於8月14日在東華三院行政總部連續第4年舉辦「員工同樂雪糕大放送」活動。

李銻麟主席、人力資源委員會主任委員蔡榮星副主席、曾慶芸總理以及一眾高級職員分別於活動中製作及分發美味的軟雪糕、雞蛋仔及格仔餅予各位員工，更與他們一起在懷舊的佈景板前拍照留念，與眾同樂。活動更設有「東華·家」Facebook專頁抽獎環節，會場內充滿歡樂的氣氛，一眾員工均享受了一個輕鬆愉快的下午。

### Ice-cream Day 2017

TWGHs has been making constant efforts to promote a joyful corporate culture and uphold the happiness-at-work level of its staff members. The fourth “Ice-cream Day” event was therefore organised by the Human Resources Branch at the Administration Headquarters on 14 August 2017.

Dr. LEE Yuk Lun, JP, the Chairman, Dr. TSOI Wing Sing, Ken, Vice-Chairman cum Chairman of the Human Resources Committee, and Ms. TSENG Hing Wan, Wendy, Director, as well as senior staff participated in the Event by distributing soft serve ice-cream, egg waffles and grid cakes to staff members and taking pictures with them to capture the happy moments. A lucky draw was also held during the Event to promote the “Tung Wah +” Facebook fan page. All participants enjoyed a pleasant and delightful afternoon.

▶ 李銻麟主席（中）、人力資源委員會主任委員蔡榮星副主席（右）親自為行政總部員工分發軟雪糕。  
Dr. LEE Yuk Lun, JP (centre), the Chairman, and Dr. TSOI Wing Sing, Ken (right), Vice-Chairman cum Chairman of the Human Resources Committee, distributed soft serve ice-cream to staff members at the Administration Headquarters.

